



BMVIT - II/VSB (Verkehrssicherheitsbehörde)

Typengenehmigung

Postfach 3000, 1030 Wien

Trauzlgasse 1, 1210 Wien

email : typengenehmigung@bmvit.gv.at



Bundesministerium
für Verkehr,
Innovation und Technologie

GZ. BMVIT-790.102/0001-II/VSB/2005 DVR:0000175

HELLA Fahrzeugteile Austria GmbH & Co KG

Fabriksgasse 2

7503 Großpetersdorf

Wien, am 03.05.2005

Auf Grund Ihres Ansuchens vom 18.04.2005 um Zusatzgenehmigung der von Ihnen erzeugten Kennzeichenbeleuchtungseinrichtung, Type Hella 25.087-00 nach der (den) Regelung(en) Nr. 4.00 zum Übereinkommen über die Annahme einheitlicher Bedingungen für die Genehmigung der Ausrüstungsgegenstände und Teile von Kraftfahrzeugen und über die gegenseitige Anerkennung der Genehmigung, BGBl.Nr. 177/1971, übermittelt das Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie in der Anlage den gegenständlichen Typengenehmigungsbescheid und eine Kopie der hierüber ergangenen Mitteilung.

Für den Bundesminister:

Gerald Pöllmann

Ihr(e) Sachbearbeiter(in):

Ing. Franz Wurst

Tel.: +43 1 27760 DW 9050, Fax-DW: 9099

franz.wurst@bmvit.gv.at

elektronisch gefertigt

Bettina Winkler



BMVIT - II/VSB (Verkehrssicherheitsbehörde)
Typengenehmigung
Postfach 3000, 1030 Wien
Trauzlgasse 1, 1210 Wien
email : typengenehmigung@bmvit.gv.at



Bundesministerium
für Verkehr,
Innovation und Technologie

GZ. BMVIT-790.102/0001-II/VSB/2005 DVR:0000175

HELLA Fahrzeugteile Austria GmbH & Co KG

Fabriksgasse 2
7503 Großpetersdorf

Wien, am 03.05.2005

Genehmigungszeichen: L (E12) 00 4031

3. ZUSATZBESCHEID
zum Typengenehmigungsbescheid für
Teile und Ausrüstungsgegenstände
für Kraftfahrzeuge und Anhänger

GZ. 84.235/1-IV/6-1984 vom: 13.02.1984
zuletzt geändert mit GZ. 189.708/2-II/B/8/99 vom 12.11.1999
für: Kennzeichenbeleuchtungseinrichtung, Hella 25.087-00

Der Bundesminister für Verkehr, Innovation und Technologie erlässt über den von Ihnen am 18.04.2005 gestellten Antrag auf **zusätzliche** Genehmigung der abgeänderten Type des Kennzeichenbeleuchtungseinrichtung mit der firmenmäßigen Typenbezeichnung Hella 25.087-00 den nachstehenden

Bescheid:

Spruch:

1. Der Bundesminister für Verkehr, Innovation und Technologie genehmigt gemäß § 35 des KFG 1967 unter Anwendung der Regelung(en) Nr. 4.00 zum Übereinkommen über die Annahme einheitlicher Bedingungen für die Genehmigung der Ausrüstungsgegenstände und Teile von Kraftfahrzeugen und über die gegenseitige Anerkennung der Genehmigung (BGBl.Nr. 177/1971) zusätzlich zu der unter GZ. 84.235/1-IV/6-1984 vom 13.02.1984, Genehmigungszeichen L (E12) 00 4031 genehmigten Type folgende Abänderungen der genehmigten Type:
 - a) Änderung des Herstellernamens von SAW-Fahrzeugteile GesmbH & Co KG auf Hella Fahrzeugteile Austria GmbH
 - b) zusätzliche Typenbezeichnung 2KA 998.523

Gemäß Bundesverwaltungs-Abgabenverordnung 1983, Tarifpost 297 sind € 87,00 zu entrichten.

2. Firmenmäßige Bezeichnung der zusätzlichen Ausführungsform:
2KA 998.523
3. Name und Wohnort des Erzeugers:
Hella Fahrzeugteile Austria GmbH
Fabriksgasse 2
A-7503 Großpetersdorf
4. Bedingungen:
Es gelten die Bedingungen des Bescheides GZ. 84.235/1-IV/6-1984 vom 13.02.1984 sinngemäß.
5. Technische Beschreibung der Abweichungen der zusätzlichen Ausführungsform:

6. Genehmigte Maßzeichnung der zusätzlichen Ausführungsform: ---

Begründung:

Die Firma SAW-Fahrzeugteile GesmbH & CO KG ist in der Firma Hella Fahrzeugteile Austria GmbH aufgegangen. Die zusätzliche Typenbezeichnung hat keinen Einfluss auf die Eigenschaften der Einrichtung. Es war daher spruchgemäß zu entscheiden.
Die Bundesverwaltungsabgabe wurde entrichtet.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diesen Bescheid ist kein ordentliches Rechtsmittel zulässig. Binnen sechs Wochen ab Zustellung kann Beschwerde an den Verfassungsgerichtshof und, sofern die Angelegenheit nicht nach Art. 133 B-VG von der Zuständigkeit des Verwaltungsgerichtshofes ausgeschlossen ist, auch an diesen erhoben werden.

Sie bedarf der Unterschrift eines Rechtsanwaltes und ist jeweils mit € 180,00 zu vergebühren.

Für den Bundesminister:

Gerald Pöllmann

elektronisch gefertigt
Bettina Winkler



Ihr(e) Sachbearbeiter(in):

Ing. Franz Wurst

Tel.: +43 1 27760 DW 9050, Fax-DW: 9099

franz.wurst@bmvit.gv.at



REPUBLIK ÖSTERREICH

Bundesministerium für
Verkehr, Innovation und Technologie



Mitteilung

ausfertigende Stelle:

**BUNDESMINISTERIUM FÜR VERKEHR, INNOVATION UND
TECHNOLOGIE, Radetzkystraße 2, A-1031 Wien**

über die

- ~~Erteilung der Genehmigung~~
- Erweiterung der Genehmigung
- ~~Versagung der Genehmigung~~
- ~~Zurücknahme der Genehmigung~~
- ~~endgültige Einstellung der Produktion~~ ²⁾

für einen Typ einer Beleuchtungseinrichtung für hintere
Kennzeichenschilder von Kraftfahrzeugen (mit Ausnahme von
Krafträdern) und ihren Anhängern nach der Regelung Nr. 4

Communication

issued by:

**BUNDESMINISTERIUM FÜR VERKEHR, INNOVATION UND
TECHNOLOGIE, Radetzkystraße 2, A-1031 Wien**

concerning:

- ~~approval granted~~
- approval extended
- ~~approval refused~~
- ~~approval withdrawn~~
- ~~production definitely discontinued~~ ²⁾

of a type of device for the illumination of rear registration plates of
motor vehicles (except motor cycles) and their trailers pursuant to
Regulation n° 4

GZ. BMVIT-790.102/0001-II/VSB/2005

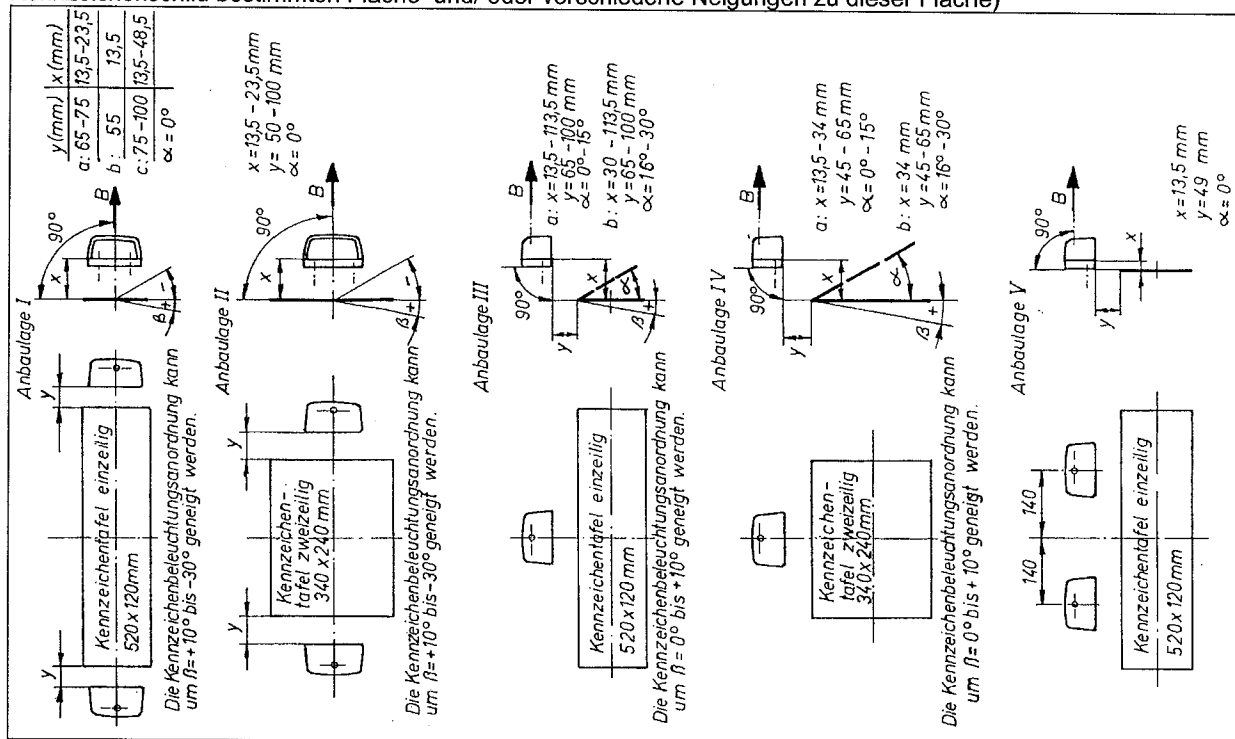
Nummer der Genehmigung **4031**
Approval n°

Nummer der Erweiterung **3**
Extension n°

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung
Trade name or mark of the device | SAW oder/or Hella oder/or S83 |
| 2. | Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller
Manufacturer's name for the type of device | 25.087-00 oder/or 2KA 998.523 |
| 3. | Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address | Hella Fahrzeugteile Austria GmbH
Fabriksgasse 2, A-7503 Großpetersdorf |
| 4. | Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers
If applicable, name and address of manufacturer's representative | --- |
| 5. | Zur Genehmigung vorgelegt am
Submitted for approval on | 18.04.2005 |
| 6. | Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt
Technical service responsible for conducting approval tests | Bundesprüfanstalt für Verkehr
A-1210 Wien, Trauzlgasse 1 |
| 7. | Datum des Gutachtens des technischen Dienstes
Date of report issued by that service | 21.12.1983 |
| 8. | Nummer des Gutachtens des technischen Dienstes
Number of report issued by that service | 178.695/Ki/St |
| 9. | Kurze Beschreibung: ³⁾
Concise description: ³⁾ | |
| | - Beleuchtungseinrichtung: für ein hohes Kennzeichenschild ²⁾
für ein langes Kennzeichenschild ²⁾
für ein Kennzeichenschild für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen ²⁾ | |
| | - Devise for illuminating: a tall plate ²⁾
a wide plate ²⁾
a plate for agricultural or forestry tractors ²⁾ | |
| | - Anzahl und Kategorie der Glühlampe(n) | 1 x R10W |
| | - Number and category of filament lamp(s) | |

GZ. BMVIT-790.102/0001-II/VSB/2005

- Geometrische Bedingungen für die Anbringung (Lage(n) und Neigung der Einrichtung in Bezug zu der für das Kennzeichenschild bestimmten Fläche und/ oder verschiedene Neigungen zu dieser Fläche)



- | | |
|--|---|
| <p>10. Stelle an der das Genehmigungszeichen angebracht ist
Position of the approval mark</p> <p>11. Gründe für die Erweiterung der Genehmigung (sofern zutreffend)
Reasons for extension (if applicable)</p> <p>12. Die Genehmigung wird erteilt/erweitert/versagt/zurückgenommen ²⁾
Approval granted/extended/refused/withdrawn ²⁾</p> <p>13. Ort
Place</p> <p>14. Datum
Date</p> <p>15. Unterschrift
Signature</p> <p>16. Die Liste der Unterlagen, die bei der Behörde hinterlegt sind, welche die Genehmigung erteilt hat, und die auf Anfrage erhältlich sind, ist der Mitteilung beigefügt.
The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.</p> | <p>auf der Streuscheibe
on the lens</p> <p>Änderung des Herstellernamens,
zusätzliche Typbezeichnung 2KA 998.523
change of manufacturer's name, additional
type designation 2KA 998.523</p> <p>Wien</p> <p>03.05.2005</p> <p>MR Gerald Pöllmann</p> |
|--|---|



- 1) Kennzahl des Landes, das die Genehmigung erteilt/erweitert/versagt/zurückgenommen hat (siehe die Vorschriften über die Genehmigung in der Regelung).
 - 2) Nichtzutreffendes streichen.
 - 3) Bei Leuchten mit nicht auswechselbaren Lichtquellen Zahl und Gesamtleistung der Lichtquellen angeben.
- 1) Distinguishing number of the country which has granted/extended/refused/withdrawn approval (see approval provisions in the Regulation).
 - 2) Strike out what does not apply.
 - 3) For lamps with non-replaceable light sources indicate the number and the total wattage of the light sources.